



ZAWIADOMIENIE KOPIA  
COMMUNICATION

wydane przez: MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA  
I GOSPODARKI MORSKIEJ  
issued by: MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION  
AND MARITIME ECONOMY  
ul. Chałubińskiego 4/6  
PL 00-928 Warszawa, POLAND



- dotyczące: - UDZIELENIA HOMOLOGACJI
- concerning: - APPROVAL GRANTED
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
- APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI
- APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
- APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
- PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 3171**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: --  
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części: **AUTO-HAK Słupsk**  
Trade name or mark of the device or component:

2. Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części: **G75A**  
Manufacturer's name for the type of device or component:

3. Nazwa i adres producenta:  
Manufacturer's name and address:

**P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK ” s.j  
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**

4. Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje: **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**

5. Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę  
urządzenia lub części: **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**

6. Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of  
production:

**P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK ” s.j  
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**

7. Data przedstawienia do homologacji: **2013.03.26**  
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:** K O P I A  
 Technical service responsible for conducting approval tests:

**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

9. **Krótki opis:**  
 Brief description:

- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:**  
 Type and class device or component:

**G75A, A50 - X**

- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**  
 Characteristic values:

- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**  
 Primary values:

**D = 6,47 kN                      S = 75 kg**

**Wartości alternatywne:**  
 Alternative values:

**nie dotyczy**  
 N/A

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
 For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: 1500 kg**  
 Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

**oś przednia/ front axle              830 kg**

**oś tylna/ rear axle                      848 kg**

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy**  
**określona przez producenta:**

**1100 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie**  
**statyczne określone przez producenta:**

**75 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie do jazdy,**  
**łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami**  
**i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

**1250 kg**


Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego**  
**urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2**  
**załącznika 7 dodatek 1:**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1**

the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
according to approval documentation
11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań: 2013.05.21**  
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań: BLY.040.13H**  
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji: na płytce gniazdka**  
Approval mark position: on the socket plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: nie dotyczy**  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji.**  
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
19. **Miejsce:**  
Place:
20. **Data: 14.08.2013**  
Date:
21. **Podpis:**  
Signature:  
  
Z upoważnienia  
MINISTRA TRANSPORTU,  
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ  
Lubasz Twardowski  
Zastępca Dyrektora  
Departamentu Transportu Drogowego
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna G75A**  
Approval documentation
  - **Sprawozdanie z badań nr BLY.040.13H**  
Test report No.